

Cofinanțat prin Programul Erasmus+ al Uniunii Europene

## Teatru la distanță

BULETIN INFORMATIV AUGUST 2021

TEATRU LA DISTANȚĂ (REMOTE THEATRE) este un proiect de cooperare transnațională cofinanțat printr-un grant Erasmus + KA2, Proiect nr: 2020-1-RO01-KA204-080056. Proiectul este derulat în comun de instituții din Croația, Spania, Marea Britanie, Italia și București.

### Puterea teatrului la distanță

Postarea de blog de mai jos evidențiază impactul major pe care îl poate avea teatrul la distanță. Textul a fost scris de Nguyễn Duy Khan, lector senior la Universitatea Can Tho din Vietnam, care a participat recent la un curs despre teatru la distanță susținut de Nick Bilbrough pentru profesori vietnamezi.

„Dacă m-ați cunoaște în viața de zi cu zi, n-ați crede în veci că aș putea juca într-o piesă, mai ales una inițial realizată de tineri din Gaza. A fost o piesă metaforică deosebită, despre situația actuală a copiilor și a educației de-acolo. Eu am jucat rolul Domnului Girafă, echipat cu o carte în mână și cu voința de a învăța, în ciuda blocadei impuse în Gaza. Am aflat cum să generăm mai multe activități creative pentru studenți vietnamezi, în învățarea unei limbi străine. Un fragment din această piesă, creat de tineri palestinieni pentru Competiția de Teatru la Distanță a Proiectului Hands Up 2019, ne-a fost prezentat la Universitatea Can Tho și în alte instituții educaționale vietnameze. Inițial, această piesă a fost compusă și interpretată de Sara, Afaf, Abeer, Reema și Saja, de la Școala Gimnazială Mixtă Beach, cu sprijinul profesoarei lor, Luzan Matar. Puteți urmări interpretarea noastră finală în videoul de mai jos.”

Vom aștepta până se deschide poarta!

„Astăzi, l-am rugat pe trainerul de la curs să îmi trimită înregistrarea video a piesei, ca să o pot transmite studenților mei de la un curs practic de pronunție pentru adulți. Cred că, văzându-ne interpretând această piesă alături de ceilalți din proiect, studenții mei se vor simți inspirați să exerseze pronunția sunetelor individuale și intonația. Aș vrea să cercetez dacă lucrul la piese ca aceasta îi ajută pe studenții mei să își îmbunătățească atât soft skills,



Pentru informații despre restul echipei noastre sau orice noutăți legate de proiectul Teatru la Distanță, vizitați-ne pe <https://www.remotetheatre.org> ori urmăriți pagina noastră de Facebook @remotetheatre

cât și abilitățile lingvistice. Din nou, e de necrezut. Jucatul într-o piesă e ceva la care nu m-am gândit în viața mea, și trebuie să recunosc că educația face totul posibil. Nu doar la Facultatea de Limbi Străine a Universității Can Tho și în cadrul extraordinar al Proiectului Teatru la Distanță, ci în general: învățarea totdeauna îi va capacita pe studenți să reușească ce nu își puteau imagina, educația ne va oferi mai multe șanse în această mare și ciudată lume, legături strânse și solide îi vor ajuta pe băieții și fetele din Gaza să fie puternici și să aștepte până se va deschide poarta și pentru ei, iar educatorii vor putea înainta către succes de mână cu învățăceii lor.”

„Cu toate că în Vietnam toată lumea e de acord că predatul este, într-un fel, o artă interpretativă, vă rog să mă credeți când vă spun că, deși suntem lectori de engleză, actoria nu e deloc o îndeletnicire de care ne credem în stare. Acest curs despre teatrul la distanță ne-a oferit îndrumare și lecții, de la cunoștințe de bază despre cum să utilizăm activități teatrale în predarea unei limbi străine, la scenariile și datele despre cum teatrul la distanță îi ajută pe studenții la limbi străine să își îmbunătățească abilitățile. Una dintre cele mai importante valori ale acestui curs au fost filosofia trainerului și metodele educaționale folosite în diferitele procese de stimulare a cursanților (care de data asta au fost lectorii): parcurgerea diferiților pași ai învățării, reconstruirea, gestionarea limitărilor, depunerea de eforturi pentru noi obiective, însușirea de tehnici noi, plus dobândirea încrederii în sine. Esența cursului corespunde cu filosofia predării pe care o am, anume că cei care învață o limbă străină trebuie asistați în procesul de învățare, pentru ca aceasta să fie semnificativă. În acel proces, trainerii parcurg pașii alături de cursanți, **stimulează creativitatea cursanților**, le transmit suficient sprijin și suficiente tehnici pentru ca ei să își poată depăși problemele, pentru a-i ajuta să câștige încredere, pentru a-i îndemna să afle ce își doresc să învețe și să lucreze eficient în echipă în vederea rezultatului final. A doua zi, când grupul nostru a ales această piesă, nu știam nici cum să îmi aleg poziția, cum să îmi exprim sentimentele, cum să îmi folosesc vocea corespunzător în diversele replici, și-așa mai departe. Mă întrebam dacă să am o voce tristă și exersam cu această presupunere în minte. Echipa mea credea că era ok. Când trainerul a vizitat grupul nostru, ne-a sugerat să exagerăm perspectivele și emoțiile contrarii din rolurile Doamna Maimuță și Domnul Girafă. Am încercat să ne dăm seama cum să interpretăm trăsăturile contrastante ale acestor două voci. Au trecut trei zile de la spectacolele noastre finale în cadrul Proiectului Teatru la Distanță, finanțat de British Council și condus de expertul în domeniu, dl. Nick Bilbrough, alături de ceilalți co-traineri. Am vrut să îmi notez trăirile și să dau glas reflecțiilor mele, pentru ceea ce va veni, pentru mai multă înțelegere și mai multe de împărtășit într-**o lume mai bună, un loc mai bun și oportunități adecvate** de educație pentru toți.”



Pentru informații despre restul echipei noastre sau orice noutăți legate de proiectul Teatru la Distanță, vizitați-ne pe <https://www.remotetheatre.org> ori urmăriți pagina noastră de Facebook @remotetheatre

### ACTIVITĂȚI DIN PROIECTUL TEATRU LA DISTANȚĂ

S-au înregistrat progrese în realizarea primului produs conceptual, crearea Ghidului Complet despre Teatru la Distanță pentru profesori. Am actualizat website-ul și paginile de social media cu fotografii și videouri despre progresele făcute. Multe dintre postări ilustrează activități din Ghid realizate de studenți și avem feedback foarte pozitiv până în prezent. Vă rugăm vizitați blogul nostru, pentru a vedea exemple de activități de teatru la distanță din Ghid pe care le puteți încerca cu studenții dvs.!

<http://www.remotetheatre.org/blog/category/Remote+Theatre>

### CE URMEAZĂ?

În următoarele câteva luni vom continua să lucrăm la Ghid și să facem înregistrări cu activitățile încercate de studenții din organizațiile partener. Ghidul va fi finalizat până la sfârșitul lui octombrie 2021. În ianuarie vom organiza un eveniment transnațional online de trei zile pentru instruirea profesorilor din Croația, Italia și București.



Pentru informații despre restul echipei noastre sau orice noutăți legate de proiectul Teatru la Distanță, vizitați-ne pe <https://www.remotetheatre.org> ori urmăriți pagina noastră de Facebook @remotetheatre